

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 41 (1954)
Heft: 6: Wohnhäuser

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALT

Wohnhäuser

Das Haus auf Ibiza, von <i>Benedikt Huber</i>	189
Wohnhäuser in Cademario, Monthey, Sorengo, Bel- linzona	194
Projekt für ein Ferienhaus in San Bernardino	203
Neue Pflanzentöpfe «Por-o-por»	204
Arbeiten der Metallklasse der Kunstgewerbeschule Zürich	205
Ferienhaus am Murtensee	206
Wohnhäuser in Sulir, Kilchberg, Bottmingen	208
Dachstock-Atelierwohnung in Basel	214
Wohnhäuser in Windisch, Bottmingen, Monthey, Basel, Ittigen	216
Arbeiten der Textilkasse der Kunstgewerbeschule Zürich	224
Neue kleinstrukturierte Tapeten	225
Wohnhäuser in Buchillon und Stockholm	226
Arbeiten der Innenausbauklasse der Kunstgewerbe- schule Zürich	232
Norwegische Malerei von heute, von <i>Albert Theile</i>	233
Helen Dahm, von <i>Ursula Hungerbühler</i>	240
WERK-Chronik	
Hinweise	* 117 *
Bücher	* 117 *
Ausstellungen	* 120 *
Schulen	* 133 *
Verbände	* 134 *
Tagungen	* 134 *
Wettbewerbe	* 135 *
Technische Mitteilungen	* 136 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Benedikt Huber, Arch. SIA, Zürich; Dr. phil. Ursula Isler-Hungerbühler, Kunsthistorikerin, Küssnacht/ZH; Albert Theile, Schriftsteller, Oberägeri.

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. *Bildende Kunst und Redaktionssekretariat:* Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur. Meisenstraße 1, Winterthur, Telefon 2 22 56

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telefon 222 52, Postscheck VIII b 58

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Professor Dr. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern

dans les combles d'une maison pour une seule famille édifiée pendant les années 20.

Maison à Windisch (Argovie) 216

Le propriétaire (un ingénieur) voulut une maison «sans escalier», avec hall, living room, salle à manger, chambres séparées du mari et de la femme, chambre d'amis et chambre de bonne.

Deux maisons à Bottmingen (près Bâle) 217

Destinées, l'une à un architecte, l'autre à un artiste graphique, tous deux jeunes et mariés. Plan simple, conçu en fonction des besoins de chaque couple.

Maison à Monthey (Valais) 219

Maison à rez-de-chaussée au niveau du jardin et soubassement contenant l'entrée, garage et locaux de service.

Maison de l'architecte W. Senn à Bâle 220

Enfilade de 3 pièces carrées formant unique étage en diagonale, auquel donne accès un escalier à l'air libre.

Maison à Ittigen 222

Un corps de bâtiment principal à 2 étages orienté vers le sud et la vue, et un corps de bâtiment à un étage pour pièces secondaires.

Maison à Stockholm 228

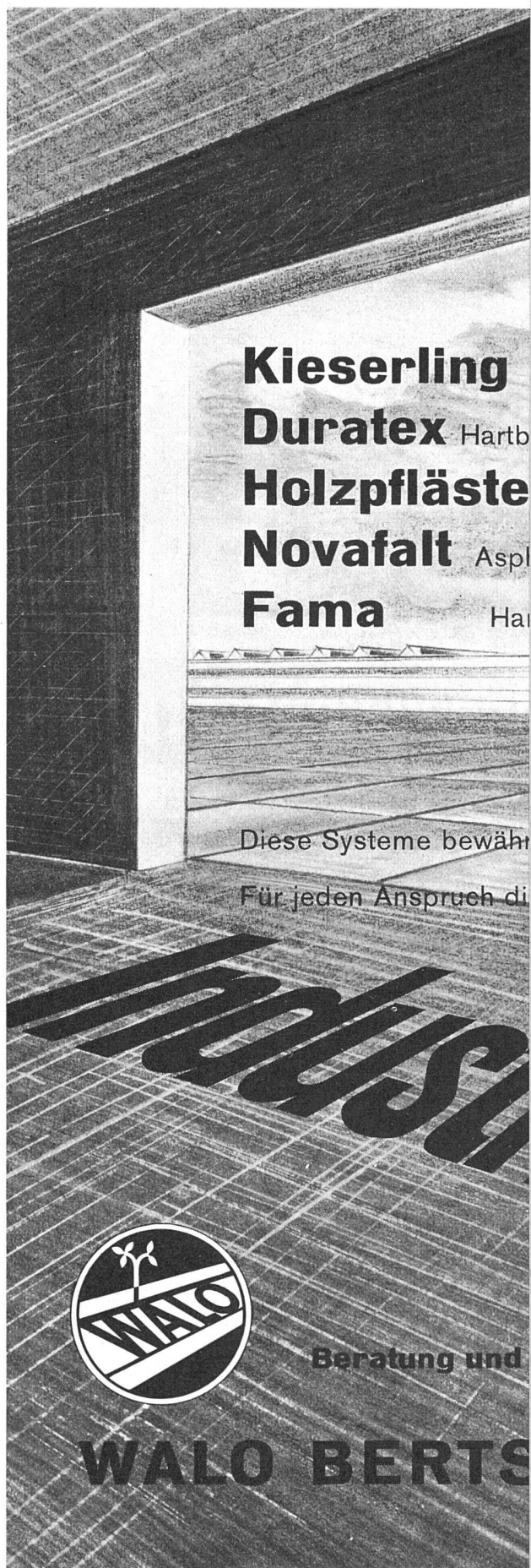
Construite rigoureusement en fonction des besoins physiques et psychiques de la propriétaire, que la paralysie infantile a rendue infirme, cette maison offrant une vue délicieuse est conçue de manière que la malade puisse partout s'y mouvoir aisément dans sa chaise roulante.

La peinture norvégienne contemporaine 233 par Albert Theile

La peinture norvégienne doit être considérée en fonction de la tradition du pays et de la nature, là-bas si présente. Or, en Norvège, la tradition est essentiellement radicalisme, un radicalisme qui a sa source dans l'esprit de rébellion individualiste d'une nation délivrée depuis tout juste 50 ans de la domination étrangère (danoise, puis suédoise). De sorte que l'art norvégien est «tendancieux», à la façon dont le fut Ibsen, ou le roman des grands Russes, très lus par les habitants de la Norvège. D'autre part, le contact avec la nature, et une nature caractérisée par ses extrêmes (nuit polaire – soleil de minuit), est plus intense que partout ailleurs en Occident. Mais bien sûr, il y a aussi des influences étrangères: Matisse, André Lhote et, à partir de 1932, l'expressionnisme allemand, de même que l'éducation formelle due à l'exemple et à l'enseignement du Danois G. Jacobsen, double origine d'un groupe de peintres «intellectuels», auxquels s'oppose, avec p. ex. Kai Fjell, une peinture spontanée, intuitive, et dominée par le sentiment. En ce sens, influence très forte de Munch. N'oublions pas non plus de signaler que l'art norvégien, parallèlement à son effort d'actualité (peinture «socialiste» d'un Reidar Aulie, p. ex.), n'a jamais entièrement rompu avec l'ancien art populaire. Sans vouloir énumérer ici les peintres de renom dont le présent cahier reproduit quelques œuvres, relevons que la seule femme peintre célèbre est Teddy Røwde (actuellement à New York).

Helen Dahm 240 par Ursula Hungerbühler

Née en 1878 à Egelshofen, près de Kreuzlingen, H. D. vécut, encore enfant, à Zurich. En 1906, elle étudie à Munich (où elle entre en contact avec le «Blaue Reiter»), rentre à Zurich 7 ans plus tard, achète en 1918 une maison paysanne à Oetwil, où elle vit depuis lors, sauf pendant le temps d'un voyage aux Indes en 1938–1939. Exposition à la «Kunsthalle» de Berne en 1950 et au «Helmhaus» de Zurich en 1953. On l'a parfois définie un peintre mystique, mais à tort, bien que son art soit essentiellement évocation du monde intérieur et dématérialisation des apparences – art dont l'authenticité s'apparente au seul douanier Rousseau.



Kieserling
Duratex Hartb
Holzpfälste
Novafalt Aspl
Fama Ha

Diese Systeme bewähr
 Für jeden Anspruch di

WALO
 Beratung und
WALO BERTS

Aus dem Inhalt des Juliheftes:



Neubau Mustermesse Basel. Architekt: Prof. Dr. h. c.
 Hans Hofmann BSA, Zürich

Technische Bauten

Neues Mustermessegebäude in Basel

Architekt: Prof. Dr. h. c. Hans Hofmann BSA, Zürich

Stahlhochbau in der Schweiz, von *Eduard Geilinger*

Technische Bauten der Architekten:

Dr. Roland Rohn BSA, Zürich

Suter & Suter BSA, Basel

Bräuning, Leu, Dürig BSA, Basel

W. Ribary BSA und Max Ribary, Luzern

Hostettler, Daxelhofer, Indermühle BSA, Bern

Danzeisen & Voser, St. Gallen, und Heinz Hoßdorf, Ing.,
 Basel

Alfred Roth BSA, Zürich

Moderne Bildteppiche außerhalb Frankreichs, von *Werner
 Schmalenbach*

Erich Müller – ein junger Berner Bildhauer, von *Eugen
 Gomringer*

Aus dem Inhalt des Maiheftes:

Sanatorien • Hotels

Die neue Bernische Volkshelstätte Montana. Architekten:
 Jean Ellenberger und André Perraudin SIA, Sitten

Ausbau der Basler Heilstätte Davos. Architekt: Ernst
 Egeler BSA, Basel

Umbau und Erweiterung der Zürcher Heilstätte Wald.
 Architekten: Johannes Meier BSA, Hans und Jost Meier,
 Wetzikon

Bildende Kunst in Spitälern und ein paar Basler Beispiele,
 von *Maria Netter*

Das Hotel Malmen in Stockholm. Architekt: Georg Var-
 helyi SAR, Stockholm

Mövenpick-Restaurant Sihlporte in Zürich. Architekt:
 Ernst Schindler BSA, Zürich

Berghotel Kurhaus am Gonzen ob Trübbach. Architekt:
 Walter Schlegel, Trübbach

James Ensor, von *Erwin Gradmann*

Redaktionssechluß für das Augustheft:

Hauptteil: 1. Juni 1954

Chronik: 2. Juli 1954

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.–, Ausland: Fr. 40.–
 plus Fr. 5.– für Porto und Verpackung
 Einzelnummer (Sondernummern ausgenommen): Inland
 Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.–

Insertionspreise:

1/4 Seite Fr. 360.–, 1/2 Seite Fr. 210.–, 3/4 Seite Fr. 112.50,
 1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt)